

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Herausgeber:** Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz  
**Band:** 90 (2019)  
**Heft:** 3: Romandie : eine andere Kultur und Politik prägen die Langzeitpflege  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Luc Dapples



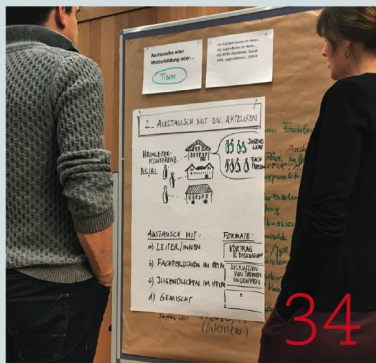
6

Beau-Site



21

Care Leavers



34

Inhaltsverzeichnis

Romandie

«Die Unterschiede sind nicht unüberwindlich» 6
Luc Dapples leitet eine Pflegeinstitution in der zweisprachigen Stadt Biel. Dass die Menschen in verschiedenen Sprachen reden und unterschiedliche Mentalitäten pflegen, biete auch Chancen.

Gleiche Ziele, unterschiedliches Vorgehen 10
In der Deutschschweiz sind die Gemeinden mitbestimmend in der Langzeitpflege. In der Romandie gibt der Kanton die Strategien vor. Daraus erwachsen unterschiedliche Handlungsweisen.

«Betreutes Wohnen» statt ambulanter Pflege 13
Das «Betreute Wohnen» dürfte in Zukunft zur Wohnform im Alter werden. Auch in der Romandie schwenkt man um, nachdem lange die ambulante Pflege im Vordergrund stand.

Verschiedene Ausbildungswege 17
In den Pflegeheimen der Romandie fühlen sich die Menschen ebenso zufrieden wie in der Deutschschweiz auch wenn die Ausbildungen der Betreuenden und Pflegenden sich unterscheiden.

Arbeit als interdisziplinäre Aufgabe 21
Wie die Aufgaben in einem Pflegeheim angegangen werden können, ohne dass Zuständigkeiten als Handlungshemmnisse wirken, zeigen die Heime der Stiftung Fondation Beau-Site.

Menschen mit Behinderung

«Wahlfreiheit ermöglichen» 26
Die drei Verbände Curaviva, InsoS und VAHS haben sich zusammengenommen, um die Uno-Behindertenrechtskonvention auf institutioneller Ebene nachhaltig umzusetzen.

Es braucht mehr Gebärdensprachdolmetscher 31
Gehörlose Menschen haben für die Teilhabe am öffentlichen Leben das Anrecht auf einen Gebärdensprachdolmetscher. Es bräuchte aber viel mehr Dolmetscher, um den tatsächlichen Bedarf zu decken.

Kinder & Jugendliche
Was nach dem Heim? 34
Heim-Jugendliche, die dem Heim entwachsen, sind von der Selbstständigkeit häufig überfordert. Care Leavers sollen helfen. Das können Jugendliche sein, die die Situation aus eigener Erfahrung kennen.

Alter
Herausforderung für die Pflegeheime 39
Menschen mit seltenen Krankheiten brauchen oft eine ganz spezifische Pflege. Heime können diese oft nur unzureichend bieten.

E-Health 42
Die Digitalisierung geistert schon lange durch das Gesundheitswesen. Doch Skepsis und Zurückhaltung sind weit verbreitet.

Journal
Buchtipps 45
Kolumne 46
Kurznachrichten 46
Stelleninserate 4, 30, 47

Impressum: Redaktion: Elisabeth Seifert (esf), Chefredaktorin; Urs Treppe (ut); Claudia Weiss (cw); Anne-Marie Nicole (amn) • Korrektorat: Beat Zaugg • Herausgeber: CURAVIVA – Verband Heime und Institutionen Schweiz, 2017, 90. Jahrgang • Adresse: Hauptsitz CURAVIVA Schweiz, Zieglerstrasse 53, 3000 Bern 14 • Briefadresse: Postfach, 3000 Bern 14 • Telefon Hauptnummer: 031 385 33 33, Telefax: 031 385 33 34, E-Mail: info@curaviva.ch, Internet: www.fachzeitschrift.curaviva.ch • Geschäfts-/ Stelleninserate: Zürichsee Werbe AG, Fachmedien, Laubisrütistrasse 44, 8712 Stäfa, Telefon: 044 928 56 53, E-Mail: markus.haas@fachmedien.ch • Stellenvermittlung: Telefon 031 385 33 63, E-Mail: stellen@curaviva.ch, www.sozjobs.ch • Satz und Druck: AST & FISCHER AG, Digital Media and Print, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern, Telefon: 031 963 11 11, Telefax: 031 963 11 10, Layout: Lisa Oppliger • Abonnemente: Natascha Schoch, Telefon: 041 419 01 60, Telefax: 041 419 01 62, E-Mail: n.schoch@curaviva.ch • Bestellung von Einzelnummern: Telefon: 031 385 33 33, E-Mail: info@curaviva.ch • Bezugspreise 2014: Jahresabonnement Fr. 125.–, Einzelnummer Fr. 15.–, inkl. Porto und MwSt.; Ausland, inkl. Porto: Jahresabonnement Fr. 150.–, Einzelnummer keine Lieferung • Erscheinungsweise: 11x, monatlich, Juli/August Sommerausgabe • Auflage (deutsch): Druckauflage 4000 Ex., WEMF/SW-Beglaubigung 2017: 2848 Ex. (Total verkaufte Auflage 2777 Ex., Total Gratisauflage 71 Ex.), Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach Absprache mit der Redaktion und mit vollständiger Quellenangabe. ISSN 1663-6058

